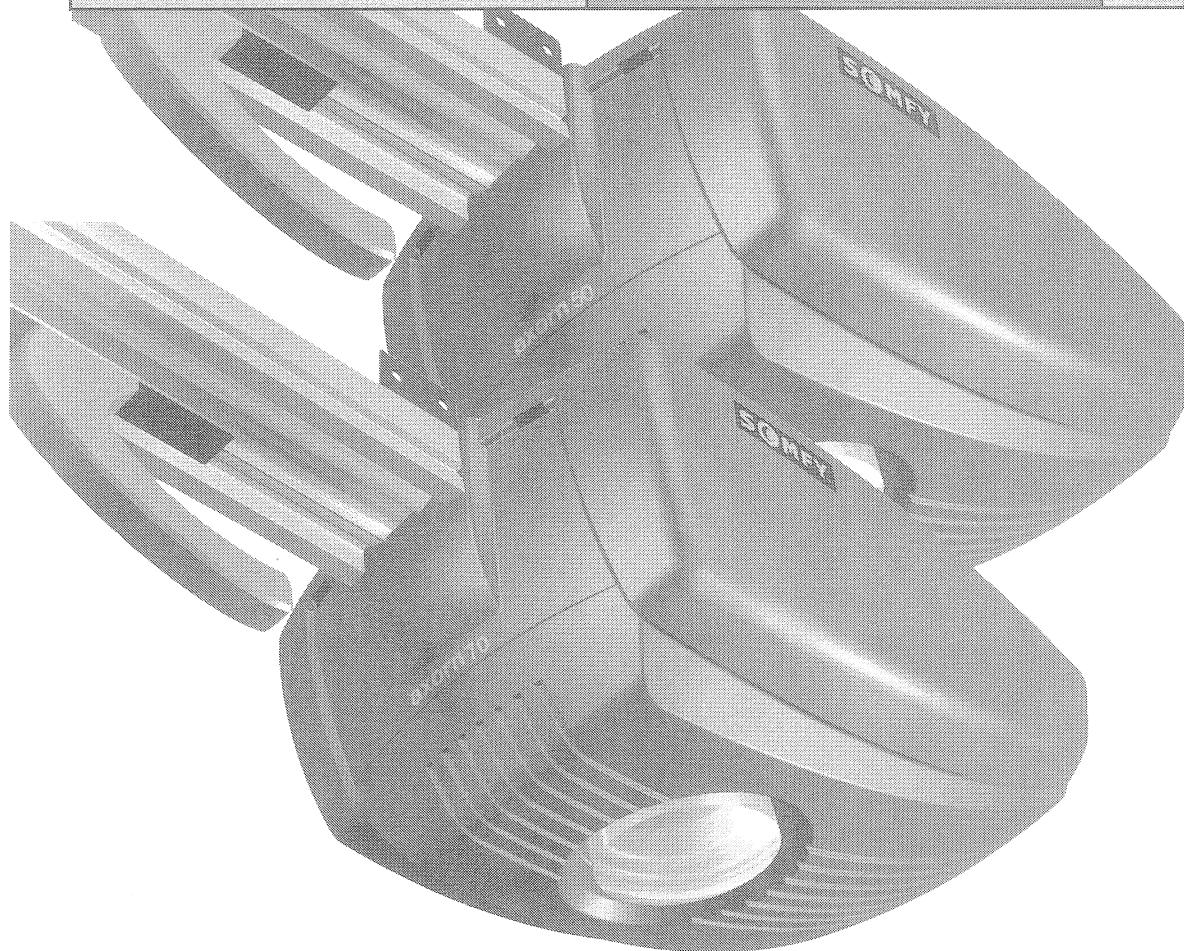


 Notice d'installation

 Installation guide

 Montagehandleiding

 Guia de instalacion

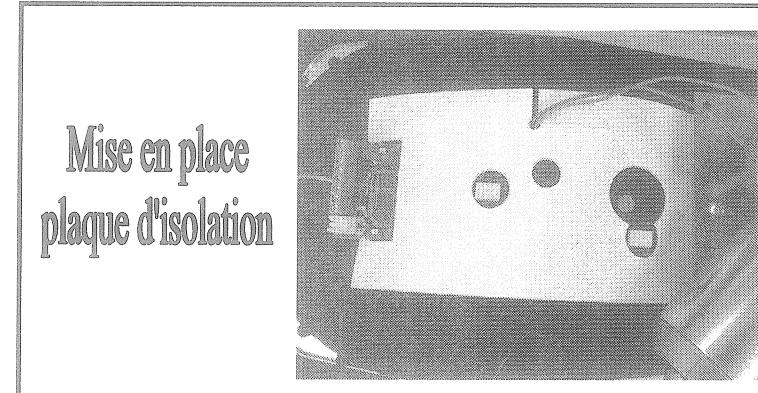
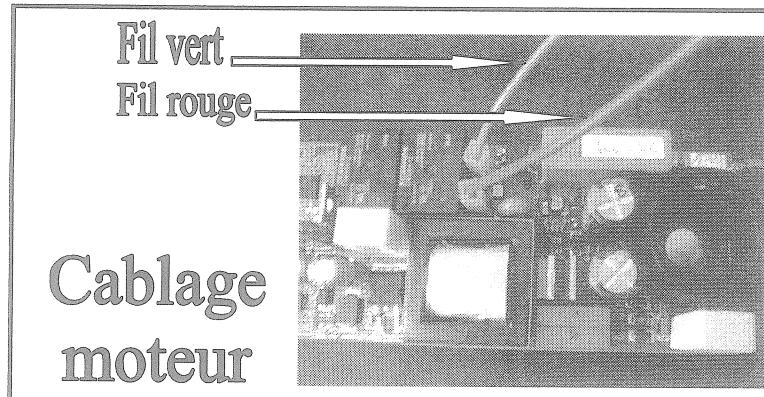


Carte SAV

Keasy 5/10
LS 8900

SOMFY

1 – Remplacement de la carte dans la tête.



2 - Ajout butée (

Keasy 5/10)

- (F) Introduire la butée de fermeture dans le rail
- (E) Introducir el tope de cerradura en el carril
- (NL) Breng de dicht-positie eindaanslag in de rail aan
- (GB) Place the closing stopper into the rail



Déverrouillez le chariot.

- (F) Ouvrez complètement la porte, positionnez et serrez la butée d'ouverture contre le chariot (A).
Fermez complètement la porte, positionnez et serrez la butée de fermeture contre le chariot (B).

Desbloquee el carro.

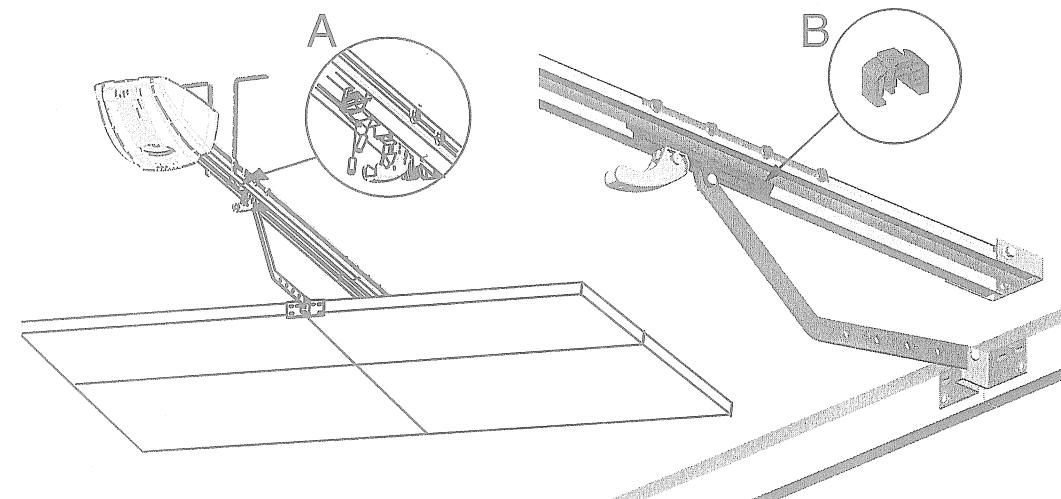
- (E) Abra completamente la puerta, coloque y apriete el tope de apertura contra el carro (A).
Cierre completamente la puerta, coloque y apriete el tope de cierre contra el carro (B).

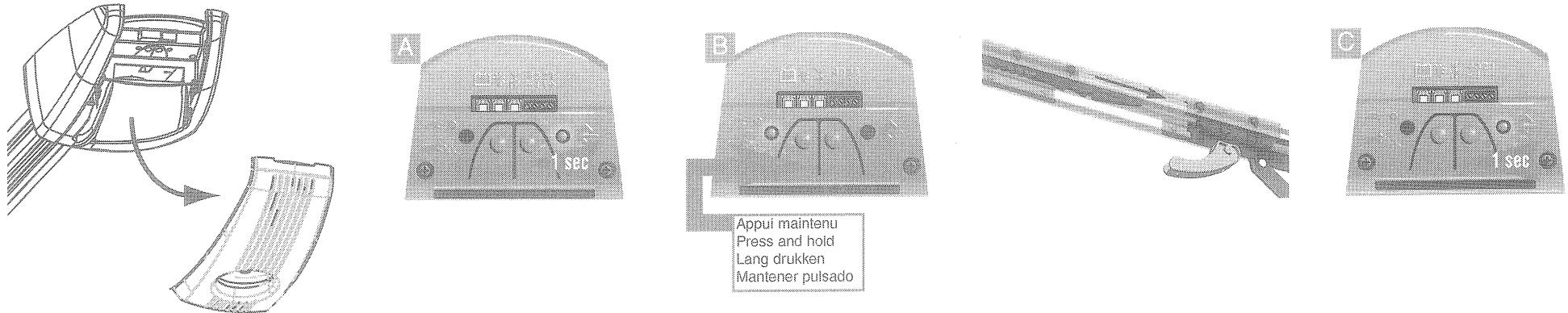
Ontgrendel de sled.

- (NL) Doe de deur helemaal open, breng de open-positie-eindaanslag aan en klem hem tegen de sled (A).
Doe de deur helemaal dicht, breng de dicht-positie-eindaanslag aan en klem hem tegen de sled (B).

Unlock the trolley.

- (GB) Open the door. Position the mechanical opening plastic stop against the trolley and tighten it (A).
Close the door. Position the mechanical closing plastic stop against the trolley and tighten it (B).





(F) La porte est en position fermée.

Déplacer le chariot mobile vers la poignée.

- A • Donner une impulsion sur le bouton poussoir réglage. Le voyant clignote.
- B • Réaliser un appui maintenu sur le bouton poussoir vitesse. Il s'agit du fonctionnement "marche forcée" avec changement de sens à chaque impulsion. Le chariot mobile se déplace vers la porte et s'accroche automatiquement sur la poignée.
- C • Un nouvel appui sur le bouton poussoir réglage permet de sortir du processus de réglage.

(G) The door is in the closed position.

Move the trolley towards the handle.

- A • Press the adjustment push-button briefly. The indicator flashes.
- B • Press and hold the speed push-button (Forced operation, change of direction with each push).
The mobile trolley moves towards the door and automatically clips onto the handle.
- C • Press the adjustment push-button again to finish the adjustment process.

(NL) De deur is in gesloten stand.

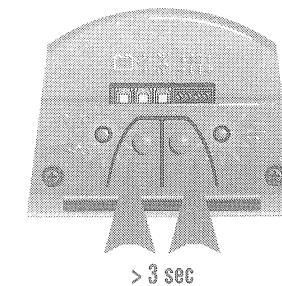
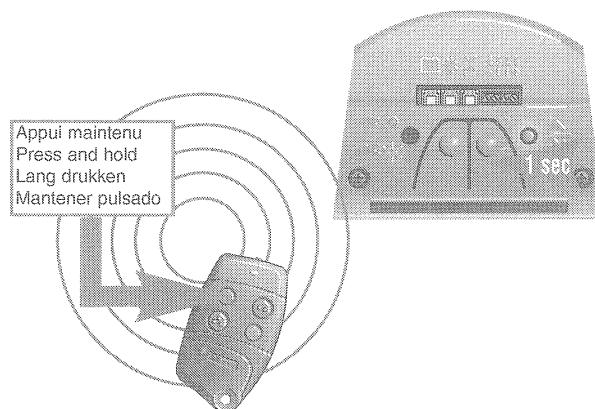
Om de mobiele wagen naar het handvat toe te verplaatsen.

- A • Geef een impuls op de afstellingstoets. Het controlelampje gaat knipperen.
- B • Lang drukken op de snelheidstoets (geforceerde werking met richtingwijziging bij iedere impuls).
De mobiele wagen beweegt zich naar de deur toe en zal zich automatisch vasthaken aan het handvat.
- C • Druk opnieuw op de afstellingstoets om uit de afstellingsmodus te gaan.

(E) La puerta está en posición cerrada.

Para desplazar el carro móvil hacia la manilla.

- A • Pulsar el botón de ajuste. El indicador luminoso parpadea.
- B • Mantener pulsado el botón de velocidad (funcionamiento marcha forzada con cambio de sentido a cada impulso). El carro móvil se mueve hacia la puerta y se engancha automáticamente en la manilla.
- C • Pulsar de nuevo el botón de ajuste para salir del proceso de ajuste.

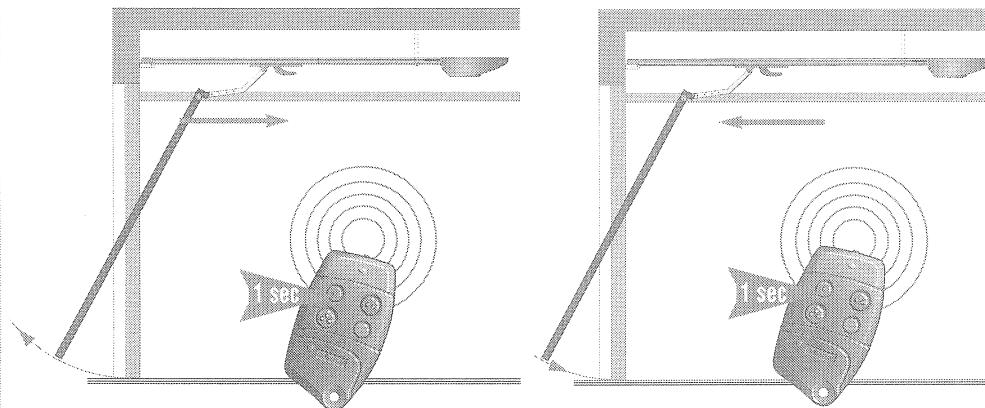
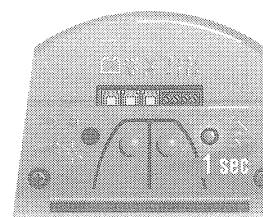
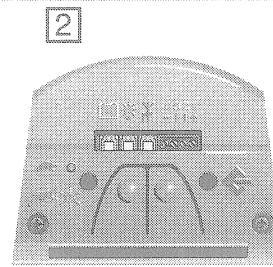
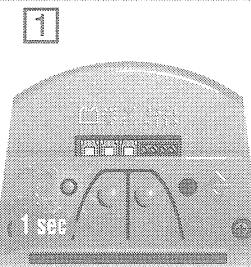


- (F)**
- Effectuer un appui maintenu sur une touche de la télécommande. En même temps, effectuer un appui impulsional sur le bouton poussoir de réglage. Relâcher la touche de la télécommande.
 - Pour commander l'éclairage séparément à partir d'une touche de la télécommande, vous devez répéter cette opération avec une autre touche. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 touches pour commander votre Axorn soit 10 télécommandes avec deux touches mémorisées.
 - Important: toutes les télécommandes doivent être mémorisées de la même façon, la touche commande moteur étant la même sur toute les télécommandes.
 - Pour effacer la mémorisation des télécommandes:** Appuyer sur le bouton poussoir réglage. Puis juste après et presque simultanément, appuyer sur le bouton vitesse. Les voyants clignotent pour indiquer la prise en compte de la commande puis s'éteignent après effacement. Relâcher l'appui.

- (NL)**
- Hou de knop van de afstandsbediening ingedrukt en geef dan een impulsdruk op de afstellingstoets om de toetsen van de afstandsbediening te memoriseren.
 - Het is mogelijk één of twee toetsen per zender te memoriseren. 1 voor de werking van de Axorn, de tweede voor de verlichting.
Memoriseren van 1 of 2 toetsen = 10 zenders die in het geheugen kunnen worden opgeslagen.
 - Alle toetsen van de afstandsbediening moeten op dezelfde manier gememoriseerd worden. De toets bediening motor moet dezelfde zijn voor de andere zenders.
 - Om de zenders te wissen,** moet u meer dan 3 seconden lang tegelijkertijd drukken op de afstellingstoets en op de snelheidstoets. De controlelampjes knipperen om aan te geven dat zij de opdracht hebben uitgevoerd en gaan uit als de gegevens gewist zijn.

- (GB)**
- Press and hold the remote control button then press the adjustment push-button briefly to memorise the remote control buttons.
 - It is possible to memorise either one or two keys per remote control unit: one to operate the garage door and the other for the light.
Memorisation of 1 button, memorisation of 10 remote control units; 2 buttons = 10 remote controls units.
 - All the remote control buttons should be memorised in the same way. The motor control button must be the same for the other remote control units.
 - To erase the memorised remote control units** hold down the adjustment and speed buttons simultaneously for more than 3 seconds. The indicators will flash to indicate that the command has been taken into account, then go out after erasing.

- (E)**
- Mantener pulsado el botón del mando a distancia y, después, pulsar brevemente el botón de ajuste para memorizar las teclas del mando a distancia.
 - Es posible memorizar una o dos teclas con el mando a distancia. La 1^a para el funcionamiento del abrigo y la 2^a para el alumbrado.
Memorización de 1 teclas = 10 mandos a distancia memorizables; 2 teclas = 10 mandos
 - Todas las teclas de los mandos a distancia deben memorizarse de la misma forma. La tecla de mando del motor debe ser la misma para los demás mandos a distancia.
 - Para borrar la memorización de los mandos a distancia,** pulsar simultáneamente los botones pulsadores ajuste y velocidad durante + de 3 segundos.
Los indicadores luminosos parpadean para indicar que se ha tenido en cuenta la orden y se apagan después del borrado.



F • Choisir le type de vitesse d'approche en appuyant sur le bouton vitesse.
1/ Vitesse rapide recommandée pour les portes sectionnelles (frottement en fin de fermeture).
2/ Vitesse lente recommandée pour les portes basculantes (moins de bruit à la fermeture).

G • Choose the type of speed by pressing the speed push-button
1/ Fast speed recommended to doors in sections.
2/ Slow speed recommended to overhanging door.

NL • Kies het type naderingssnelheid door te drukken op de snelheidstoets.
1/ Snel is aangeraden op de sectionale poort.
2/ Langzaam is aangeraden op de zwakke of luiduchtige poort.

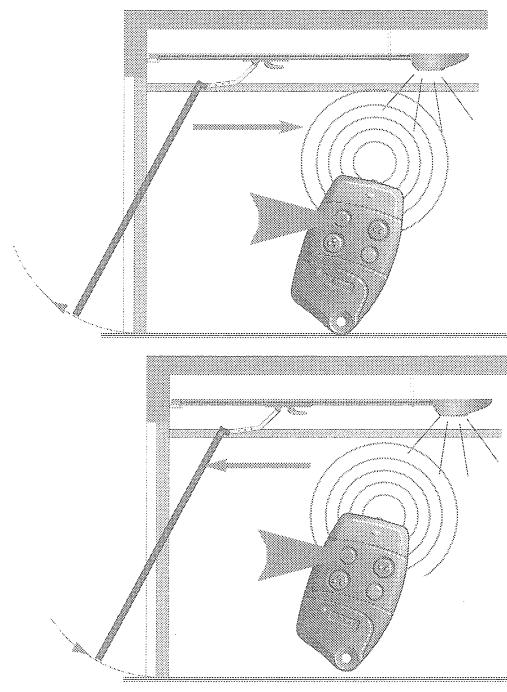
E • Seleccionar el tipo de velocidad de aproximación pulsando el botón de velocidad.
1/ Rápida recomendada para puerta seccional.
2/ Lenta recomendada para puerta desborante.

F Phase d'autoapprentissage (la porte doit impérativement être en position fermée.)
• Donner une impulsion sur le bouton pousoir réglage. Le voyant clignote.
- Appuyer sur une touche de la télécommande mémorisée précédemment : la porte s'ouvre et mémorise la course et le couple jusqu'à l'ouverture totale.
- Appuyer de nouveau sur la touche de la télécommande : la porte se ferme à la vitesse nominale pour mémoriser le couple nécessaire à la fermeture.
• La phase d'apprentissage est terminée et la touche de mouvement est mémorisée. Si vous avez mémorisé une 2ème touche de la télécommande, celle-ci est automatiquement affectée à l'éclairage.

G Self-learning phase (the door is in the closed position.)
• Press the adjustment push-button. The adjustment indicator flashes.
- Press the remote control button memorised earlier, the door opens to memorise the travel and torque needed to open fully.
- Press the remote control button again, the door closes at nominal speed to memorise the travel and torque needed to close.
• The learning phase is complete and the movement button is memorised. If you have memorised a second remote control button this is automatically assigned to the light.

NL Leerproces (de deur is in gesloten positie.)
• Geef een impuls op de afstellingstoets. Het controlelampje afstelling gaat knipperen.
- Geef een impuls op de toets van de afstandsbediening die u al gememoriseerd hebt, de deur gaat open om het eindpunt en het koppel tot aan de volledige opening te bepalen.
- Geef een impuls op de toets van de afstandsbediening, de deur gaat aan nominale snelheid dicht om het koppel, nodig voor het sluiten, te memoriseren.
• De leerfase is nu beëindigd en de bewegingstoets is gememoriseerd. Indien u een tweede toets hebt

E Fase autoaprendizaje (la puerta está en posición cerrada.)
• Pulsar el botón de ajuste. El indicador luminoso de ajuste parpadea.
- Pulsar la tecla del mando a distancia memorizada precedentemente; la puerta se abre para memorizar el recorrido y el par hasta su apertura total.
- Pulsar la tecla del mando a distancia; la puerta se cierra a la velocidad nominal para memorizar el par necesario para el cierre.
• La fase de aprendizaje ha terminado y la tecla de movimiento ha sido memorizada. Si ha memorizado una 2ª tecla del mando a distancia, ésta es asignada automáticamente al alumbrado.



(F) La fermeture ou l'ouverture de la porte est provoquée par impulsion sur une touche de la télécommande.

• Porte fermée : 1 appui sur la touche de la télécommande ouvre la porte. 1 deuxième appui pendant l'ouverture l'arrête. 1 nouvelle impulsion la ferme.

• Porte ouverte : 1 appui sur la touche de la télécommande ferme la porte. 1 deuxième appui pendant la fermeture l'arrête.

• Porte à l'arrêt fermée: une détection d'obstacle interdit l'ouverture.

L'éclairage est actif à chaque impulsion de la touche de la télécommande. Il s'éteint après 2 minutes avec une diminution progressive de l'intensité lumineuse. 1 appui sur la 2^{ème} touche de la télécommande allume ou éteint la lampe, même si l'Axorn ne fonctionne pas.

(GB) The door is opened or closed by pressing on a button on the remote control.

• Door closed : Press once to open the door. If you press again during opening, the door stops. Pressing once again closes the door.

• Door open: Press once to close the door. If you press again during closing, the door stops. Pressing once again reopens the door.

The lamp comes on each time the operation button on the remote control unit is pressed. The lamp goes out automatically 2 minutes after the garage door opener has been used, dimming gradually over a period of 16 s (automatic variation). The second button memorised on the remote control unit enables you to turn off the lamp before the end of the two minute delay. It can also be used to turn the lamp on or off without using the garage door opener

(NL) De deur wordt geopend of gesloten door een druk op de toets van de handzender.

• Poort gesloten : 1 impuls op de bediening, poort gaat open, 1 impuls op de bediening tijdens het openen, de poort stopt, 1 nieuwe impuls, poort gaat dicht.

• Poort open: 1 impuls op de bediening, poort gaat dicht, 1 impuls op de bediening tijdens het sluiten, de poort stopt

De verlichting wordt geactiveerd bij iedere impuls op de werkingstoets van de afstandsbediening. Ze zal automatisch uit gaan na 2 minuten indien de Axorn verder niet geactiveerd wordt en zal 16 s lang geleidelijk verminderen (variatie van de automatische uitschakeling).

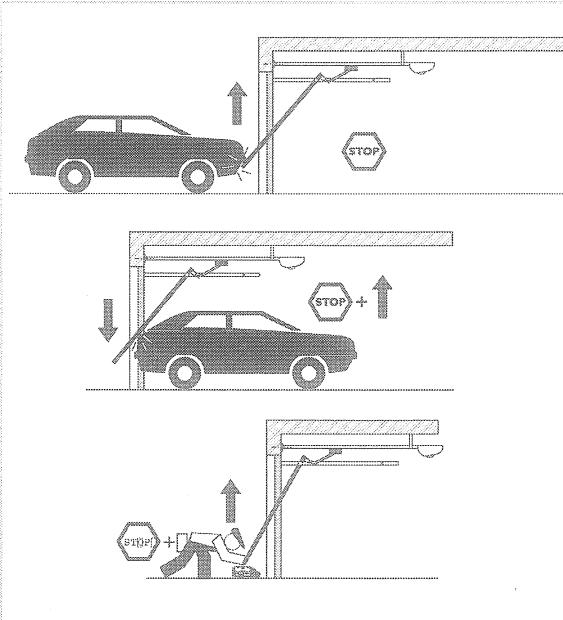
De tweede gememoriseerde toets van de zender maakt het u mogelijk de verlichting uit te schakelen voordat de ingestelde tijd van 2 minuten is verlopen.

(E) La apertura o cierre de la puerta se realiza mediante la pulsación de la tecla del emisor.

• Puerta cerrada : 1 pulsación del mando, apertura de la puerta. 1 pulsación del mando durante la apertura, parada de la puerta. 1 nueva pulsación, cierre de la puerta.

• Puerta abierta: 1 pulsación del mando, cierre de la puerta. 1 pulsación del mando durante el cierre, parada de la puerta.

El alumbrado se activa cada vez que se pulsa la tecla de funcionamiento del mando a distancia. Se apagará automáticamente 2 minutos después de no haber utilizado el abrergartenaje y se hará progresivamente. La 2^a tecla del mando a distancia memorizada permite anticipar el apagado de la lámpara antes de que termine la temporización de 2 minutos, así como encender o apagar la lámpara sin que se solicite el abrergartenaje.



(F) • Une détection d'obstacle lors de l'ouverture arrête la porte.

• Une détection d'obstacle lors de la fermeture entraîne la réouverture totale.

(GB) • If an obstacle is detected while opening, the door stops.

• If an obstacle is detected while closing, the door stops then reopens completely.

(NL) • Indien er tijdens het openen een obstakel wordt opgespoord, zal de poort stoppen.

• Indien er tijdens het openen een obstakel wordt opgespoord, zal de poort stoppen.

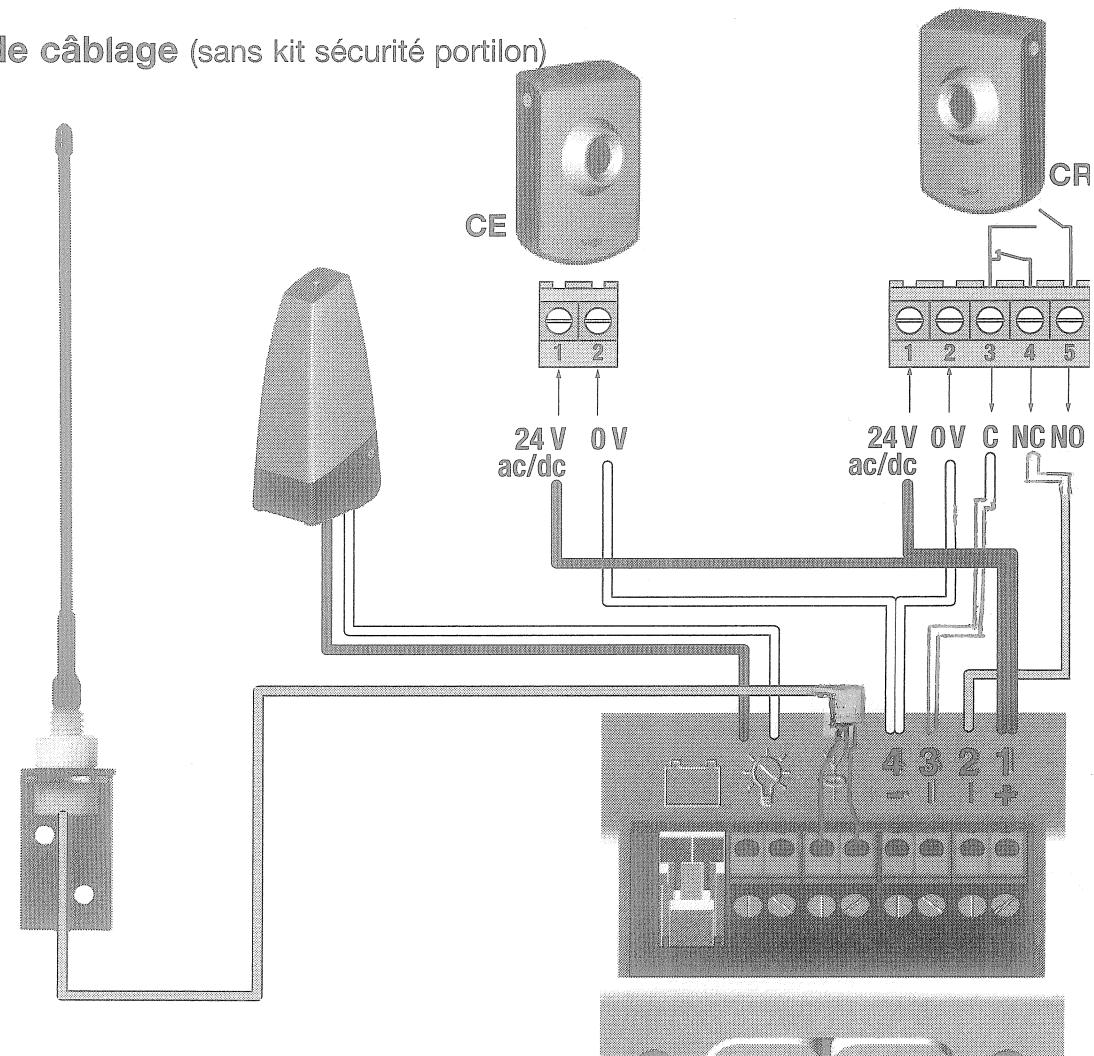
(E) • Si se detecta un obstáculo en la apertura, la puerta se para.

• Si se detecta un obstáculo en el cierre, la puerta se para y, después, se abre totalmente.

Désignation
Bornes 1 et 4: 24V 500mA
Bornes 1 et 3: commande d'ouverture "contact NO"
Bornes 2 et 3: contact cellules ou/et portillon
Batterie
Feu orange 24V - 15W
Antenne 433,42 MHz

■ Cellules

● Schéma de câblage (sans kit sécurité portillon)

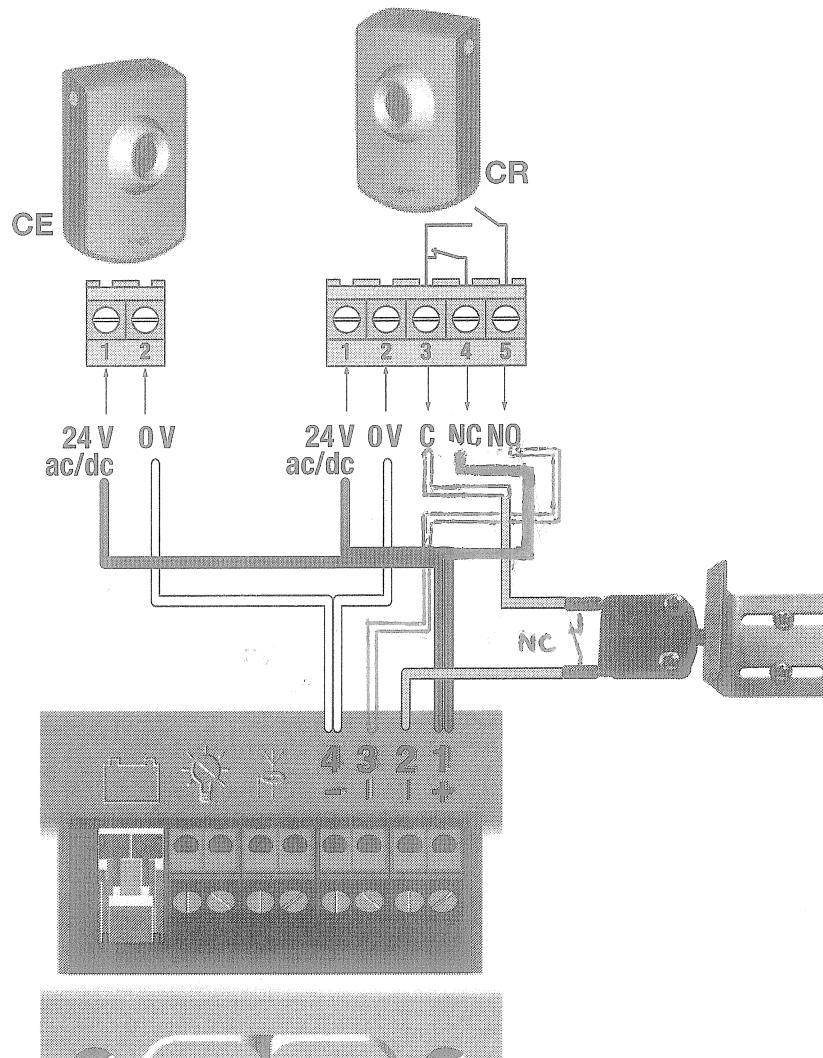


■ Kit sécurité portillon Possible uniquement sur :
LS 8900

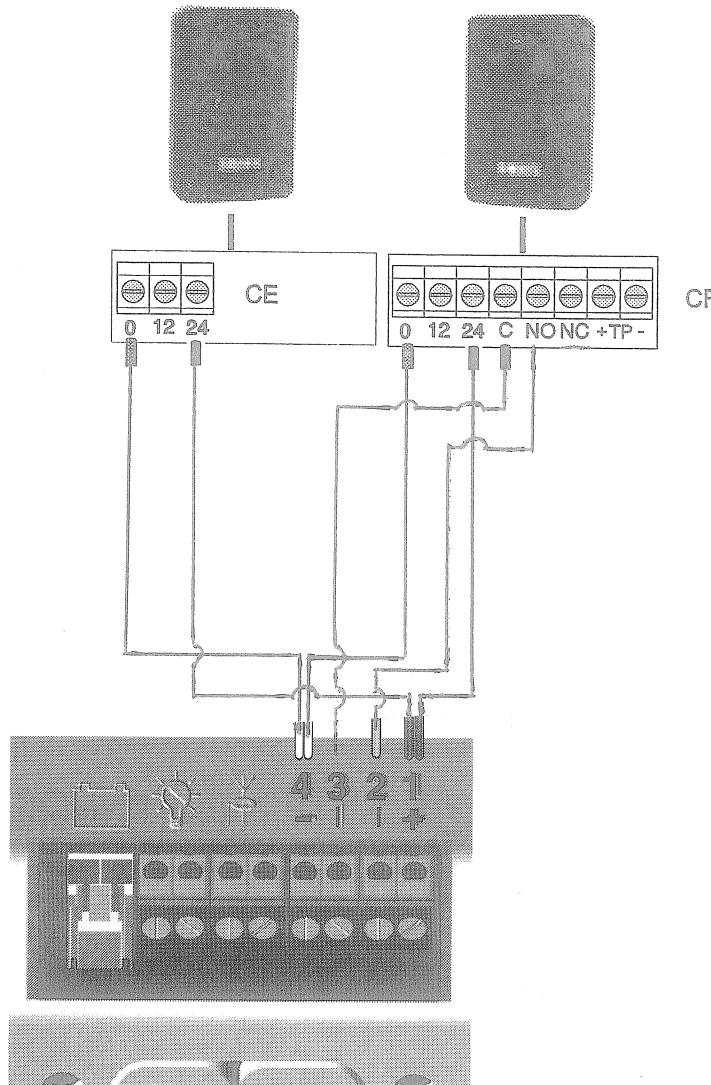
L'ouverture du contact portillon ou l'occultation des cellules entraîne
l'arrêt du mouvement de la porte.

● Schéma de câblage
(avec des cellules)

Sans cellules, le kit sécurité portillon est câblé entre les bornes 3 et 2.



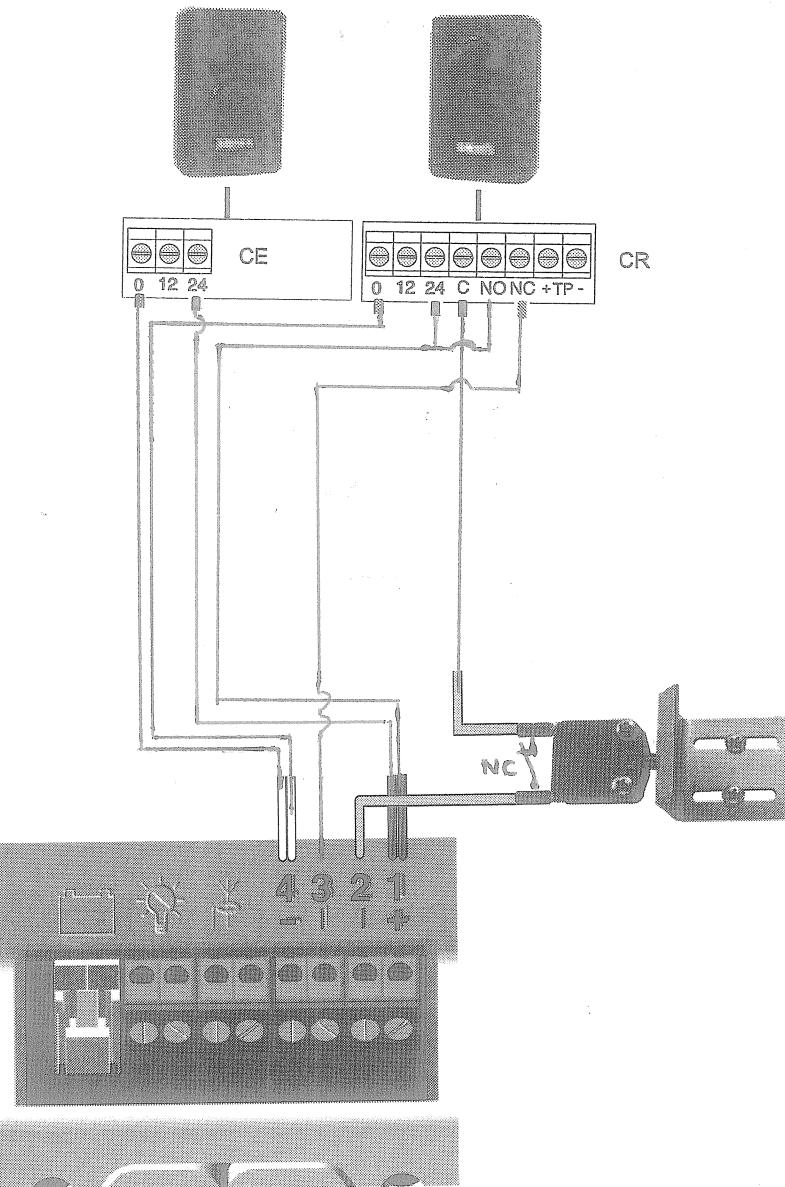
● Schéma de câblage (sans kit sécurité portillon)



■ Kit sécurité portillon

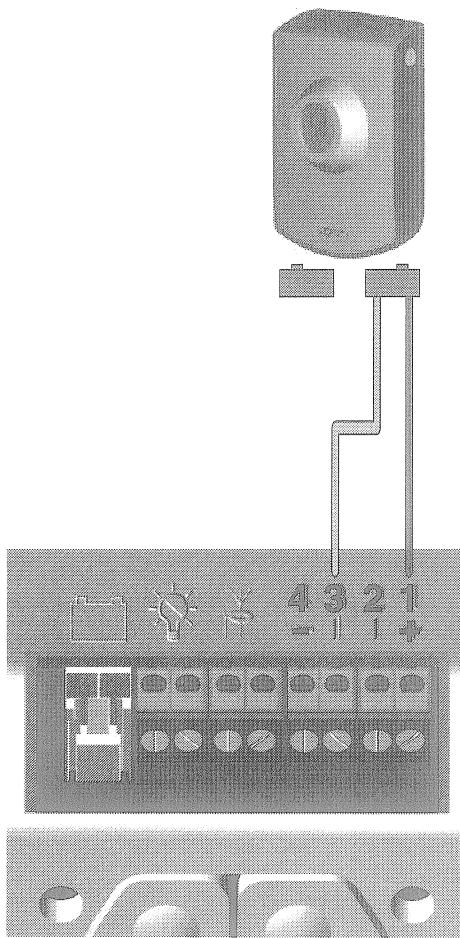
Possible uniquement sur :
LS 8900

Sans cellules, le kit sécurité portillon est câblé entre les bornes 3 et 2.

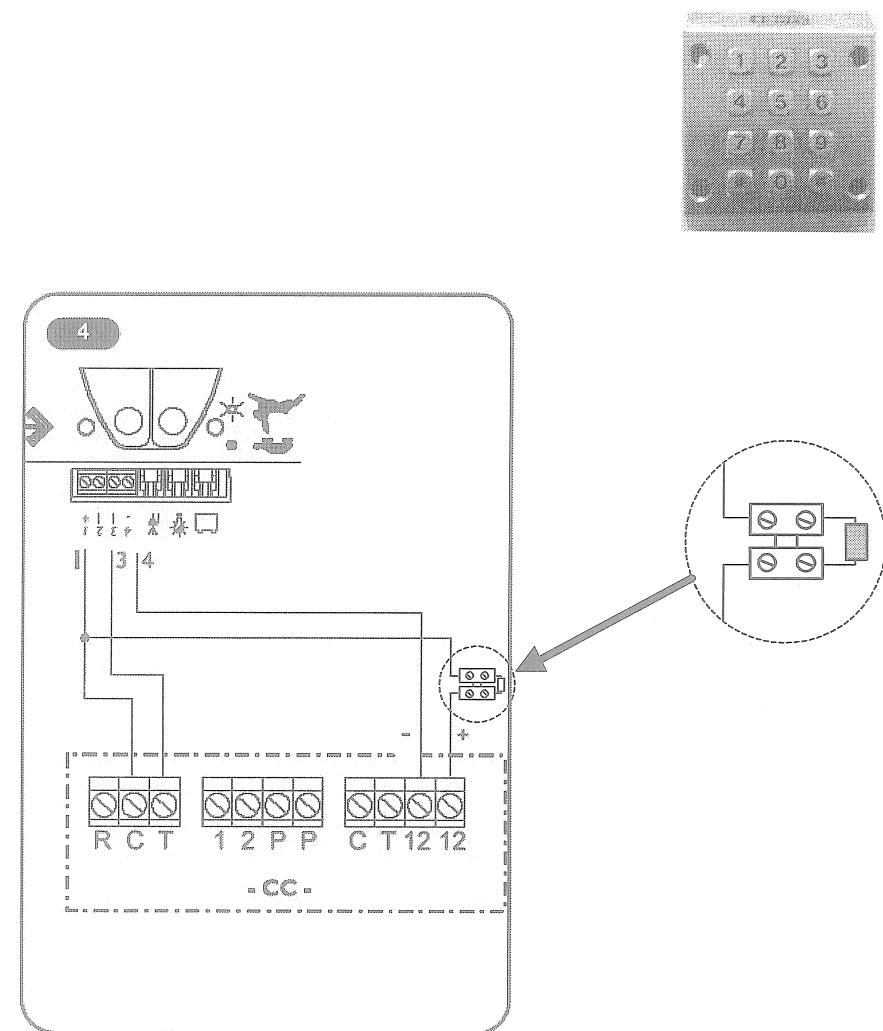


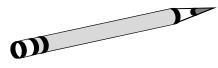
■ Contact à clé

Le contact à clé permet de télécommander la manœuvre de la porte de garage motorisée.



■ Clavier codé filaire (Ref : 1840029)





Assistance technique France :  **N°Indigo** **0 820 374 374**
0,12€ TTC / MN

Hot-Line Belgique: 02/788.28.68* prix d'un appel local

Hot-Line Luxemburg: 261.02.140* tarief van een lokaal gesprek

Technical assistance U.K.: (44)113 391 3030

TECHNISCHE ASSISTENTIE NEDERLAND: (023) 55 44 900

ASISTENCIA TÉCNICA ESPAÑA: : (34)934800900

www.somfy.com

SOMFY FRANCE
Service consommateurs
BP 105
92232 GENNEVILLIERS CEDEX

Hot-line: 0 810 12 12 37* prix d'un appel local
Fax: 01.47.93.02.41
E-mail: consommateur@somfy.fr

SOMFY BELUX
Mercuriusstraat 19
1930 ZAVENTEM
BELGIUM

Hot-Line Belgium: 02/788.28.68* prix d'un appel local
Hot-Line Luxemburg: 261.02.140* tarief van een lokaal gesprek
E-mail: info@somfy.be

SOMFY Sp. z.o.o
ul.Burdzińskiego 5
PL-03-480 Warszawa

Hot-line: 0 801 377 199* opłata jak za połączenie lokalne
Fax: 022-618-11-27
Email: biuro@somfy.pl